

# LA AURORA SOCIAL

Vocero Defensor de la Clase Obrera Centro-americana  
y órgano oficial de la "Confederación de Obreros" de Costa Rica

DIRECTOR,  
**GERARDO VEGA C.**

*El progreso es un conjunto  
de verdades conquistadas*

EDITOR,  
**OVIDIO ROJAS**

Año II

Aparecerá cuatro veces durante el mes

Num. 43

Imitada por todos

## TRAUBE

Igualada por ninguno

Da vigor a los viejos,  
fuerza a los jóvenes y belleza a las mujeres--

## Sociedad de Panaderos

100 VARAS AL SUR DE "LA BICICLETA"  
Telefono Número 359

ELABORACION DIARIA DE PAN Y GALLETAS

Aseo esmerado  
y legítimo peso

Se envía PAN  
á domicilio---

## DEPOSITO DE ARENA de Río Grande

Oficina contigua al Aserradero de Woolf

Unica que vende el acreditado material procedente de las  
minas de Río Grande.—NO TIENE AGENTES ---

Telefono 218 SAN JOSE Apartado 704

## Gran Hotel Internacional

SAN JOSE

-Restaurante de primera clase-

Unico con salón de billar -Excelente CANTINA-  
- Habitaciones lujosas -

Es el preferido por las gentes de buen gusto,  
por su confort y aseo

Administrado personalmente por su propietario

Telefono N° 215 Alfieda Josi Apartado N° 398-

## Lidio Bonilla Pérez

Pintar, decorados y rotulados

- Pintor escenógrafo -

Contratista de trabajos, en pintura lisa y tapiz

Dirección:—100 varas al Norte del Telégrafo

RAPIDO

BARATO

Telefono 408 \* LA BALANZA \* Apartado 357

FABRICA DE CHOCOLATE, CAFE MOLIDO, HARINAS  
DE MAIZ, PINOLILLO Y GOFIO

Se pica tabaco a ₡ 7-50 el quintal

Se muele toda clase de granos a ₡ 0-50 el quintal

Se hace afrecho de maíz

Se tuesta café y cacao de particulares

Al lado del PUENTE de la FABRICA

J. GIL MAYORGA, San Jose

American  
styles

## Sastrería Gonzalo Artavia

CORRECCION EN EL CORTE

Elegancia, esmero, honradez y prontitud

Estilo americano

Calle de la Estación

## RUBEN RODRIGUEZ

Tornea BOLAS de BILLAR

## Manuel Madrigal Q.

Frente al Palacio de Justicia

Tienda de Novedades y Especialidad en ropa hecha

BARBERIA

## LA PRINCESA DEL DOLAR

SITUADA AL FRENTE DEL CAFE DE DOÑA URBANA

ASEO, PRONTITUD Y ESMERO

San José • • • Costa Rica

## La Imprenta Nacional <sup>(1)</sup> y sus empleados

Los obreros del libro, los que llevamos la luz a todos los hogares, los que damos al mundo todos los pormenores de la existencia de los pueblos, hemos permanecido hasta hoy en el silencio más profundo, como si para la subsistencia nos viniera de mano divina el medio honesto en que vivimos.

Conviene a nuestros propios intereses tratar de mejorar nuestra humilde condición.

Hoy alzo mi voz en este vocero de las sinceridades para que no se ahoguen en nuestras gargantas los gritos de misericordia que tenemos derecho a implorar.

Hace unos cuantos años trabajo en la Imprenta Nacional y he visto con pesar pasar muchas etapas que ponen en buen pie su labor, contando, como ha contado siempre, con buenos elementos en el ramo de tipografía, que ponen muy aito su nombre y sus facultades.

Hoy se presenta una época triste y lamentable, pues los trabajos que muy bien pueden hacerse en este taller, son repartidos en las tipografías particulares y los que trabajamos allí miramos con resignación la mala voluntad que se tiene para con ese establecimiento que representa al Estado una de grandes erogaciones.

No sé por qué los trabajos administrativos como fórmulas, memorias y folletos no son enviados allí, mientras que del Tesoro se pagan cuantiosas sumas por hacerlos en otras tipografías. Se me dirá que el costo es más elevado y que la economía obliga, pero yo, como conocedor de sus tropiezos, digo que todo depende de su mala administración, porque no es lo mismo un sastre en una sastrería que un abogado en una tipografía.

De los empleados no tipógrafos, pues éstos ganan por tarifa o sea por la obra que hagan, sino los que están a sueldo hay una gran diferencia; unas veces llegan a trabajar, otras no y sin embargo, ganan sueldo íntegro.

Por esa razón la Imprenta Nacional tiene tantos gastos.

Juan D. Tejada

(1) La Imprenta Nacional ha sido un elefante blanco para todos los Gobiernos y un rico Panamá para determinados individuos.

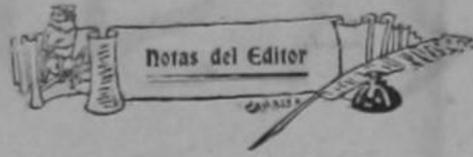
## La FIESTA del DOMINGO en el Club LA LIBERTAD

Como era de esperarse, resultó una fiesta brillante, casi encantadora. Billo, con su ingenuidad y su talento, puso una nueva flor de simpatía en el afecto de los que hemos admirado la riqueza de su musa siempre lozana.

En medio de las cadencias del baile se llegó a las horas frescas de la madrugada, dejando aquella fiesta una grata impresión en los ánimos.

*La mujer exige al hombre únicamente amor; el hombre casi siempre exige a la mujer sacrificios.*

## LAS LEYES EN COSTA RICA



## JUSTICIA!

Pocos meses hace apenas.—  
Aún el cadáver no está carcomido por los gusanos y ya está

libre el hechor.—Luego quiere la sociedad que no haya hombres que protesten y manos que quieran romper las leyes y sus apostolados.

Una lágrima piadosa brotó un día en que vimos a un campesino de Curridabat,—malamente acomodado en una «camilla,» que abría y cerraba la boca angustiosamente comp para despedirse del mundo; y hoy un vértigo de pasión indescriptible hace estremecer los nervios al contemplar el cuadro plástico de la maldecida desigualdad social.

Qué vale al hombre humilde ser honrado y decente si lleva en la frente mustia el negro escudo de la pobreza?

Qué vale la vida de un campesino aunque haya sido honrado y trabajador si su victimario es un joven de «buena sociedad» que está haciendo falta en los torneos de la aristocracia?

En cambio, para los infelices pobres está siempre abierto el presidio de San Lucas y están alerta los jueces y los códigos para condenar.

Celebremos el éxito de un joven salvado por la Justicia, pero vamos al Cementerio, cuando menos a echarle agua fría a un cadáver que todavía está tibio, en demanda de sanción y de piedad.

Las leyes y los hombres son así. El dinero y la posición son los únicos que mandan en el mundo.

## INSISTIENDO EN FAVOR DE LOS TRABAJADORES

### Vendrán carpinteros americanos

*Compañeros del taller:*

Os hablamos con la voz de la conciencia en el lenguaje vulgar de la franqueza.

¿Es acaso cuando ha caído ya el frío de la nieve que urge buscar el abrigo de la piel? ¿Es cuando el paciente está en paso de muerte que se sale a buscar la medicina o el doctor? Cuando el hombre llega a la mayoría de edad, es preciso entonces instruirlo y enseñarle los deberes. No. Eso se hace cuando es un niño.

Pues bien; no es mucho el tiempo que falta para que llegue al país un grupo de carpinteros americanos que una empresa se ha propuesto traer para entrar en competencia con los de aquí o sustituirlos.

Este dato puede tener muy sin cuidado a quien no viva del trabajo material o a quien viva del negocio o del comercio; pero a vosotros,—bueyes que tirais del arado del trabajo abriendo los fecundantes surcos del progreso,—sí os debe preocupar porque una vez desocupados aquí, famélicos por la necesidad y la ostinación, no podréis alzar la carpa en que se recoge vuestra familia, ya miserable, para ir a plantarla a otras tierras donde han quedado campos vacíos o a donde irías con vuestra competencia a aumentar la desgracia de otros tristes proletariados.

Esta revelación será inconsecuente e inhumana? O es que se necesita demostrar la solidaridad y el compañerismo dando campo libre al monopolio emprendido por los metalizados reyes de la avaricia? No ha sido suficiente acoger con cariño y darle hospitalidad a cuanto peregrino llega soñando en riquezas y haciéndose pasar por castos trabajadores, sino que es preciso ponerse de bocas

al suelo para servir de alfombra a las mercenarias del capital extranjero.

En esos talleres donde se alega como gran recurso que los lunes hay campos vacíos para los invasores que llegan, se ha trabajado con empeño los restantes días de la semana, no seis u ocho horas como lo hacen los bien organizados gremios europeos, sino doce catorce y hasta dieciseis horas diarias; y si un obrero comete el abuso de descansar un lunes,—no nos importe si para embriagarse o estar en su casa o en el paseo,—es más sublime y noble su instinto de libertario que quien piensa en el perenne acaparamiento de monedas, no ya con fines económicos sino avarientos, cambiando la faz de la perseverancia que es honrosa por la de verdaderos esclavos, en medio de una apariencia ficticia de corderos sumisos para tornarse mañana en furiosas panteras de la explotación.

\*\*

Hoy está gravemente amenazado el bienestar de los carpinteros, y sólo nos ha impulsado al producir la alarma un propio esfuerzo de compañerismo.

Mañana quién sabe si tendremos que lamentar el decaimiento de algún otro gremio.

Pero según las doctrinas solidarias, para ser cabales en nuestras ideas debemos abrir de par en par las puertas de nuestras casas para que entren los invasores a saciar todos sus deseos.

Y si fuere preciso, pongamos nuestros pechos para que nos hundan un puñal envenado de «concordia».

\*\*

Así lo aconseja la igualdad, según el doctrinarismo moderno.

## JUICIOS TIMORATOS

Ya no se puede hacer alarde del pensamiento libre ni será permitido expresar lo que se siente ajustándose a los moldes de la ley y la moralidad. Un colega católico,—y parece mentira que del seno del periodismo haya salido la brusca propuesta,—ha pedido de manera pública que se expulse del país a un obrero por creerlo peligroso al estampar sus ideas en una publicación.

No deja de ser esta una amenaza fatal para los utopistas y para los que están acostumbrados a cantar la verdad desde las columnas de un periódico.

Dónde está lo temeroso al decir que Pardiñas o Mulatillo merecían una estatua o un marmol?

No es más grave pedir la expulsión de un trabajador, que es como pedir lo recluyan en un presidio o lo fusilen, en un país en donde desde otras partes vienen a aspirar libertad y engrandecimiento?

La queja no cayó bien entre la gente sensata; y nuestro Gobierno y nuestras autoridades no manchan la página de sus deberes con un proceder incorrecto.

Y como para que se pida el destierro para nosotros también, vamos a hacer una breve consideración: Mulatillo fué un asesino inconsciente, vulgar, que por una oferta perpetró el crimen y trató de huir, sin sentir ningún rencor por su víctima y hasta sin conocerla. Obró en éste la idiosincrasia de los malhechores de oficio, y no merece honores póstumos,

El de Pardiñas es un caso opuesto. El forjó su idea, la alimentó en su corazón y la llevó a cabo. Cuando sus sentimientos pasaron a la infausta realidad, no huyó de la justicia y del delito como un cobarde, sino que dió fin a su existencia después de satisfecho. Quizás fue un loco, pero con la saciedad respondió a los propios impulsos de su alma.

Este merece al menos el honor del recuerdo.

## El Congreso y el pueblo

Como costarricenses, como obreros y como imparciales, daremos en el próximo número nuestro parecer sobre las violentas disposiciones del Congreso, pues siempre nos ha parecido que la Cámara es la representación del pueblo y no el recinto donde se menosprecien los intereses de la colectividad para darle campo a los vaivenes de la política.

## DOS NOTAS

Aunque tarde enviamos nuestro agradecimiento al joven don Ramón Rojas Corrales por el envío de su interesante folleto «La Condena Condicional en Costa Rica».

Para el próximo número un artículo de palpitante actualidad escrito por el inteligente obrero guatemalteco don Julio Padilla.

Finalidad del Derecho moderno

## Administración de Justicia



Uno de los principales factores de la moralidad, y del desarrollo de los pueblos es un Poder Judicial honrado, y que respete el derecho.— De la consideración que se guarde por las leyes, de la manera como se entiendan y se apliquen, depende el bienestar de las sociedades. Donde los Jueces, lejos de permanecer en una atmósfera de imparcialidad y de equidad, que deben ser la norma de sus decisiones, se entregan a los odios de partido e inspiran sus fallos en el deseo de perjudicar al adversario y de favorecer a sus adeptos, no puede haber garantía para los derechos de los individuos, y el orden social se derrumba, porque la sacra mansión de la Justicia se convierte en guarida de pasiones banderizas.

Los pueblos en donde la administración de Justicia está en manos de individuos que sólo atienden a la filiación política de los litigantes para dictar sus sentencias, han llegado ya al último grado de la decadencia.

### NOTA PERDIDA

#### LA LEY Y LA LIBERTAD

El dolor, el gemir de las almas que sufren, la eterna desesperación del pueblo que nunca es feliz, son productos de la ley; el canto, la alegría, el ruido de los besos de amor, son frutos preciados de la libertad.

La ley ahoga en sangre el grito del pueblo; la libertad empuja al hombre hacia la vida.

Sentencias injustas, sentencias criminales, están escritas con letras de sangre en las páginas del código y ese código es hijo de la ley; pensamientos de oro y brillantados con fulgor magnífico están escritos con letras imborrables en el gran libro de la naturaleza, que nos dicen: «todo es de todos, nada es de nadie», y esos pensamientos son hijos de la libertad.

Donde hay ley no irradia la libertad; donde hay libertad no existe la ley.

La ley es pues quien produce la desgracia humana; la libertad es pues quien hará la felicidad mundial.

Juan José López

*La inocencia de la mujer es, para los malvados, una mina, porque la explotan; para los virtuosos, un jardín, porque la cultivan.*

# ¡ESOS OBREROS!

## (COMO SI SE DIJERA: ESOS DESPRECIABLES)

Esos obreros son los que llevan la pesada carga de los sacrificios, con la mansedumbre de los incautos, mirando a lo largo del camino condenatorio del trabajo, no ya el celaje que antes tuviera tintes de salvación y de conquista, sino el nubarrón cenizo transfigurado por el fulgor metálico.

Esos obreros sin frase galana pero sincera, porque son un ejemplar y no una imitación, que a mitad de la jornada del estudio han sido despedidos de las aulas por el infame puntapie de la miseria, son los que hoy han venido al campo de la idea a leerle a sus compañeros párrafos de amarguras consignados en el hermoso libro de la verdad, sin escrúpulo de titubear al pronunciar las palabras sagradas de redención porque aún prevalece el entusiasmo de una proclama tal vez injusta pero salvadora, tal vez reñida en un principio solidario pero que viene a garantizar el bienestar propio.

Esos obreros son los que orgullosos de su riqueza patriótica han entonado con amor un «noble patria» y que no quieren balbucir más tarde un «pobre patria».

Esos obreros son los que ambicionan la fraternidad universal, sin

que para ello se sacrifique el derecho particular, pues la humanidad moderna considera como remoto e ilícito que ardan en llaman viva los pies de los cristianos para que el humo suba al cielo en holocausto sagrado.

Esos obreros son los que pueden contar muy de cerca sus historias y sus necesidades a los que no son obreros y que a veces los estimulan y otras forman en la trinchera de los adversarios, precisamente porque sólo los conocen superficialmente, motejando de incorrectos sus proceder porque los juzgan desde un punto de vista doctrinario, como si la idealidad fuera suficiente para mantener ese otro tirano que se llama estómago.

Esos obreros quisieran oír una sanción de la conciencia en donde imperara la justicia, y no las sugerencias forasteras que pudieran opacar el brillo de una pluma de oro que nunca ha hecho trazos de hidalguía por paga sino por honor.

Esos obreros, ignorantes como son, dejarán de hablar a sus compañeros cuando sea el corazón de un compatriota el que habla y no la avaricia forastera disfrazada.

Esos obreros, SOMOS NOSOTROS.

### Femeninas

#### La flor de la Reina

La Reina Isabel de Bélgica es adorada de su pueblo, sin distinción de partidos, de ideas ni creencias, porque ella representa la iniciativa de una mujer coronada que ejerce constantemente su influencia y su poder en bien de los desdichados.

Esta mujer simpática, delgadita y frágil, ha sabido crearse un reinado envidiable en el corazón de sus súbditos. El amor a la *petit* Reina, como la llaman para distinguirla de la Reina madre, es general.

Hace poco puso a la venta una linda flor,—símbolo de caridad y de ternura,—cuyo producto se destinaba a extirpar la terrible tuberculosis del Estado belga.

«La flor de la Reina» produjo muchas monedas, que se aplicaron a tan hermosa y caritativa obra.

Envío de Emilia Castro Salas

#### Rápida política El golpe de vista...

Un individuo fué detenido durante una manifestación política, con un ojo golpeado.

—Sostiene ante el Agente de Policía que no había tomado parte en la manifestación...

—Me uní a la multitud,—dijo,—para gozar del golpe de vista...

—El Agente de Policía, mirándole el ojo:

—¡Golpe de vista!  
Pues se salió Ud. con la suya...

#### LO QUE QUIERE EL SOCIALISMO

La sociedad actual,—victimada por la imposición de la burguesía en los grandes centros de población europeos y por los abusos del capitalismo en las incipientes democracias latino-americanas,—está a punto de verse conmovida por la violenta reacción, cada día más patente, que el socialismo viene preparando en el seno mismo de todas las poblaciones.

Todos los apóstoles de la revolución social, piensan que las energías humanas,—latentes en todas las épocas,—han sufrido una conmoción grandiosa, preparándose con el despertar de las clases oprimidas el movimiento estupendo que cambiará por completo en un porvenir cercano el ambiente en que actualmente se agitan las aspiraciones y las tendencias de la sociedad.

Manuel V. Martínez

#### Los obreros y el 15 de Setbre. LUCIDISIMA FIESTA

Sabemos que varias Sociedades secundarán la idea del comité de los tipógrafos de festejar el día 15 del entrante mes. Entre esos festejos figura en primer término un suntuoso baile, a más de otras diversiones que ellos proyectan, con el concurso de los distintos centros.

Apoteogmas políticos

## República verdadera

La habrá: cuando los gobernantes se informen en el verdadero deseo de prosperidad y no hagan de la banda del Poder instrumento de despotismo y tiranía, ni vara mágica para improvisar colosales fortunas con perjuicio del Erario Público; cuando en la elección de empleados no se busquen seres degradados, cuyo único mérito es la condescendencia servil a deseos y caprichos, sino a los que por su virtud hayan sabido elevarse a la altura de aquella dignidad; cuando los hombres de valer que, como faros luminosos, guían la sociedad, inspirados en santo amor de la Patria, ahoguen en el pecho innobles pasiones de rivalidad, ambición y egoísmo, por las cuales suelen arrastrar a los pueblos a sangrientas luchas, con mengua del honor y daño de la Nación, y cooperen poderosamente a fin de que sean elevados al Poder solo los verdaderos servidores del país; cuando los ciudadanos que con sus votos designan al hombre que debe ser revestido de la suprema dignidad o de la representación de la República,—pesen desinteresadamente los méritos de las personas eminentes,—que hayan conquistado el común aprecio con sus virtudes y obras no mentidas, y rechacen a los traficantes depravados, que ponen en subasta los derechos de los ciudadanos; entonces, y sólo entonces la República dejaría de ser una idealidad para entrar en la región de lo positivo.

\*\*

Sin todo esto, los nombres pomposos de progreso y civilización, de fraternidad y de igualdad, son sarcasmos lanzados al rostro de pueblos imbéciles; mientras nos disputemos una piltrafa del Presupuesto con furia de caribes; mientras nos lancemos lodo al rostro, deshonrándonos mutuamente; mientras odios de partido y prevenciones lugareñas, sean consejeros de nuestras acciones, la República vivirá siempre como el Prometeo de la fábula, atada a una roca de eterno sufrimiento.

### Párrafos de oro

#### LA JUSTICIA, LA LEY Y LA POLITICA

El mantenimiento de la justicia y la rigurosa aplicación de las leyes son el fundamento moral de toda sociedad bien organizada: la pública administración ha de ser necesariamente económica y modesta. La política es necesario que se muestre, ahora y siempre, evidentemente elevada y respetable en sus intentos y en sus caracteres dominantes. Estos saludables principios deben profesarse como verdades fundamentales y tienen que aceptarse como inquebrantables normas de la magistratura constitucional.

# Traslado

Tenemos el gusto de avisar á nuestra numerosa clientela y al público en general, que

hemos trasladado nuestra SASTRERIA al amplio local situado 50 varas al Este del antiguo local que ocupábamos y contiguo á la Ferreteria de los señores Fortich, Espriella y C<sup>a</sup>, donde les ofrecemos un magnífico surtido de casimires y nuestros servicios en el ramo.

V. MONTERO G. é hijo.

La PLATERIA de PARIS, se ha trasladado a la Avenida Central, frente a La India, enseguida de la tienda del Sr. Don Augusto Marín y de la "Pastelería Laporte" de don Julián Pastor, frente diagonal a la puerta principal del Banco de Costa Rica.

San José, Julio de 1913

## ZAPATERIA ARGENTINA

DE ANTONIO DE NAPOLI

Situada contiguo a "La Cabaña", al Norte

Garantizo mi trabajo con 30 años de práctica.

Especialidad en las medidas de los encargos

DOYMAS BARATO QUE CUALQUIERA

SE COMPONE CALZADO



Gran Almacén de Ropa Hecha

ROBERT HERMANOS

«D»

GRANDES-NOVEDADES

Visite usted este Almacén

Todo barato

## DEPÓSITO DE MUEBLES Y COLCHONES

de ARISTION JIMENEZ

DETRAS DEL TEATRO NACIONAL

Vende los mejores muebles a precios reducidos y por pagos semanales

Visite este taller

## Hojalatería y Fontanería de Rubén García

Situada 100 varas al Este del Colegio "Mauro Fernández"

Se hace cargo de cualquier trabajo concerniente al ramo, a precios equitativos. Acudid y os convenceréis. - San José, agosto de 1913.

## SASTRERIA CASTAING Alajuela Costa Rica

## LO MEJOR DE ALAJUELA

CENTRO DE SUSCRICIONES

Agencias • Librería de CALVO FERNANDEZ y Cia. Comisiones

— Sucursal de la Joyería «VENUS» de Heredia, Costa Rica —

\* Grandes existencias de Librería, Papelería y Higiene \*

DEPOSITO PERMANENTE DE ESPECIES FISCALES

Importación directa.

Ventas por mayor y menudeo

Especialidad en facturas para Pulperías, Jefaturas Políticas, Municipalidades y Juntas de Educación

Teléfono número 8

Apartado número 28

Telégrafo Librería

## ZAPATERIA

De Enrique Benavides

CALZADO para SEÑORAS perfectamente acabado. Para caballeros gran variedad de estilos.

Calle del Tranvia al frente de «La Marina.»

## ZAPATERIA

de R. Aquiles Sanchez

Situada en la Calle Central Sur

200 varas al Sur de la Catedral

American shoes styles

## IMPRENTA MODERNA

SAN JOSE, C. R. - FRENTE A LA BIBLIOTECA NACIONAL

ELEGANCIA, RAPIDEZ Y BARATURA EN TODOS LOS TRABAJOS QUE SE LE ENCOMIENDEN Esquelas mortuorias á toda hora del día y de la noche

## HOJALATERIA

## FONTANERIA

## ILDEFONSO VEGA

Dirección :- Casa número 56, 8ª Avenida Este, frente á la antigua Cárcel de Mujeres, hoy Casa de Refugio.

-PLOMERIA-

LA AURORA SOCIAL no debe faltar en ningún hogar